

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 8:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie wydzieliłem spośród przywódców kapłańskich dwunastu: Szerebiasza,* Chaszabiasza, a z nimi dziesięciu spośród ich braci ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem spośród przywódców kapłańskich wyznaczyłem dwunastu: Szerebiasza, Chaszabiasza i ich dziesięciu braci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy spośród przedniejszych kapłanów wydzieliłem dwunastu: Szerebiasza, Chaszabiasza, a z nimi dziesięciu ich braci;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedym odłączył z przedniejszych kapłanów dwanaście: Serebijasza, Hasabijasza, a z nimi braci ich dziesięć;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odłączyłem z książąt kapłańskich dwanaście: Sarabiasza i Hasabiasza, a z nimi z braciej ich dziesięć.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy wydzieliłem spośród przywódców kapłanów: dwunastu; dalej, Szerebiasza i Chaszabiasza, a z nimi spośród - braci ich dziesięciu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie wydzieliłem spośród przedniejszych kapłanów dwunastu, mianowicie Szerebiasza i Chaszabiasza wraz z dziesięcioma ich braćmi
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wybrałem dwunastu spośród głównych kapłanów: Szerebiasza i Chaszabiasza oraz dziesięciu ich braci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następ nie wybrałem spośród kapłanów dwunastu przywódców oraz Szerebiasza i Chaszabiasza z ich dziesięcioma braćmi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie wybrałem dwunastu spośród przedniejszych kapłanów, a także Szerebję i Chaszabję, a wraz z nimi dziesięciu innych spośród ich braci.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я вилучив з володарів дванадцять священиків, Сарая, Асавія, і з ними десять їхніх братів,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy odłączyłem dwunastu z przedniejszych kapłanów: Szerebiasza, Chaszabiasza, i z nimi dziesięciu ich braci,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż spośród przełożonych kapłanów wydzieliłem dwunastu, mianowicie Szerebiasza, Chaszabiasza, a z nimi dziesięciu ich braci.

¹⁾ Zob. לְשֵׁרְבִיָּהּ.